

إعداد مواد تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الأول في المدرسة العالية بالمعهد
الإسلامي "منبع الصالحين" سوجي منيار كرسيك
(بحث تطويري)

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية



إعداد : حميراء طه

رقم القيد : F12610264

تحت إشراف : الأستاذ الدكتور الحاج حسين عزيز الماجستير

كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠١٩

ب

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : حميراء طه

رقم التسجيل : F12615264

العنوان : سوجي منيار كرسيك - جاوا الشرقية إندونيسيا

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل سورابايا تحت عنوان:

إعداد مواد تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الأول في المدرسة العالية بالمعهد

الإسلامي "منبع الصالحين" سوجي منيار كرسيك (بحث تطويري)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر إلا ما كتبت مصادرها.

سورابايا، ٢١ يونيو ٢٠١٨

توقيع صاحب الإقرار



F12615264

تقرير المشرف

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضرته الطالبة:

الاسم : حمراء طه

رقم التسجيل : F12615264

موضوع البحث : إعداد مواد تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الأول في المدرسة العالية
بالمعهد الإسلامي "منبع الصالحين" سوجي منيار كرسيك (بحث تطويري)

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف



الأستاذ الدكتور الحاج حسين عزيز الماجستير

NIP. 195601031985031002

PENGESAHAN TIM PENGUJI

Tesis Humayro Toha ini telah diuji

pada tanggal 16 Juli 2018

Tim Penguji:

1. Dr. Junaedi, M.Ag (Ketua)

2. Prof. Dr. H. Mas'an Hamid, M.Pd (Penguji)

3. Prof. Dr. H. Husein Aziz, M.Ag (Penguji)

Surabaya, 16 Juli 2018

Direktur,



Prof. Dr. H. Aswadi, M. Ag
NIP. 196004121994031001



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Humayro Toha
NIM : F12615264
Fakultas/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : humayrotoha28@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

إعداد مواد تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الأول في المدرسة العالية بالمعهد الإسلامي "منبع الصالحين"

سوجي منيار كرسيك (بحث تطويري)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 14 Februari 2019

Penulis

(Humayro Toha)

- ب. أسس تعليم المهارة..... ١١
- ج. كيفية إكساب المهارة وتقييمها..... ١٢
- د. تقسيم المهارات اللغوية إلى الانتاج والاستقبال..... ١٣
- هـ. أهداف المهارات اللغوية..... ١٣
- و. توجيهات رئيسية في تعليم المهارات اللغوية..... ١٧
- ز. الوسائل التعليمية المعينة للمهارات اللغوية..... ١٩
- ح. أنواع تدريبات المهارات اللغوية..... ٢١
- المبحث الثاني: إعداد المواد التعليمية..... ٢٣**
- أ. مفهوم المواد التعليمية..... ٢٣
- ب. أهمية تطوير المواد التعليمية..... ٢٤
- ج. أسس إعداد الكتاب التعليمي..... ٢٥
- د. مراحل تطوير المادة التعليمية..... ٣٠
- الفصل الثالث: منهجية البحث..... ٣٢**
- أ. مدخل البحث ومنهجه..... ٣٦
- ب. مراحل إعداد المواد التعليمية..... ٣٤
- ج. مجتمع البحث وعينته..... ٣٤
- د. متغيرات البحث..... ٣٥
- هـ. طريقة جمع البيانات..... ٣٥
- و. البيانات ومصادرها..... ٣٧
- ز. أسلوب تحليل البيانات..... ٣٩
- ح. مراحل تنفيذ البحث..... ٤٢

| | |
|--|-----------|
| ط. هيكل البحث | ٤٤ |
| الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها | ٤٦ |
| المبحث الأول: لمحة عن المدرسة | ٤٦ |
| المبحث الثاني: إعداد المواد التعليمية وعرض البيانات | ٤٩ |
| أ. الدراسة التمهيدية | ٤٩ |
| ١- عرض البيانات عن طريق الملاحظة | ٥٠ |
| ٢- عرض البيانات عن المقابلة | ٥٢ |
| ٣- عرض البيانات عن استبانة الطلاب | ٥٤ |
| أ. إعداد مواد تعليم اللغة العربية | ٥٦ |
| ب. تصديق الخبرين | ٥٧ |
| ج. بيانات الاستبانة | ٦٤ |
| د. فعالية مواد تعليم اللغة العربية | ٦٧ |
| الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات | |
| أ. نتائج البحث | ٧٧ |
| ب. التوصيات | ٧٨ |
| ت. الاقتراحات | ٧٨ |
| قائمة المصادر والمراجع | |
| أ. المصادر والمراجع | ٧٩ |

٢. الكفاية الاتصالية وهي قدرة المتعلم على استخدام اللغة بصورة تلقائية، والتعبير بطلاقة عن أفكاره وخبراته، مع تمكنه من استيعاب ما يتلقى من اللغة في يسر وسهولة. لأن الأصل في اللغة المشافهة. والوظيفة الأساسية هي التواصل. وقبل الخوض في معرفة المهارات ومقتضياتها ينبغي أن نشير إلى أمرين اثنين هما: **أما الأمر الأول:** فلكي يكون الاتصال جيدا ينبغي تحقيق الصفات الآتية:

١. أن يكون الإرسال جيدا بحسن نطق الأصوات ووضوح العبارات

٢. أن يكون الكلام لائقا مناسبا.

٣. وإذا كان الإرسال كتابة يضاف إلى ما سبق حسن الخط والعناية بلوازم الكتابة من وضع علامات الترقيم وغيرها مما يجعل الكتابة مفهومة مؤدية لغرضها. أما المستقبل فينبغي أن يكون قادرا على حسن الاستقبال وحل الرموز وجودة الفهم، وأن يكون قادرا على القراءة ودلالة الرموز الخطية.

أما الثاني: يتعلق باتجاهات تدريس علوم اللغة متمثلة في مهاراتها الأربع، حيث

تنوع الرؤى في كيفية تناول وتدريس هذه المهارات اللغوية، وبرز في ذلك اتجاهان اثنان: **الأول:** يدعو إلى تدريس اللغة وحدة متكاملة، قراءة وكتابة واستماعا وكلاما وفهما وتدوقا. وذلك عملا على أن يتعامل الدارس والمدرس مع اللغة وحدة متكاملة غير مجزأة، باعتبار أن المتعلم يسمع اللغة كلا متكاملًا. وعليه تفضل أن تدرس المهارات دفعة واحدة، ويدرس المعلم الواحد جميع المهارات. ومهما يكن لهذه الطريقة من الإيجابيات فإنها تتضمن بعض السلبيات كعدم ملاءمتها للأطفال الصغار الذين لم يتدربوا بعد على معرفة العناصر اللغوية كاملة متكاملة.

والثاني: يدعو إلى التعامل مع عناصر اللغة مجزأة عملا على إعطاء كل عنصر حقه من الفهم والدراسة والوقت المناسب وغير ذلك. ويرى أن المهارات اللغوية ينبغي أن تدرس مجزأة مفصولة عن بعضها البعض. ولذلك يدعو إلى أن يتخصص المدرسون في مستويات أو مهارات محددة، فيعين كل مدرس لتدريس مهارة من المهارات ليكون خبيرا في المهارة

ب. أهمية تطوير المواد التعليمية

- ومن أهمية تطوير المواد التعليمية، هي: ^{٢٢}
١. أن تكون الإرشاد لتحقيق أهداف التعليم.
 ٢. إعطاء الفرصة للمعلم والمتعلم في تجديد وتحسين الطريقة التعليمية لتحقيق الأهداف التعليمية.
 ٣. أن تكون آلة لمعرفة فعالية عملية التعليم حتى تعرف الجوانب الإيجابية والسلبية فيها.
 ٤. أن تكون المساعدة لمعرفة إحتياجات المتعلم ولزيادة دوافع تعلم المتعلم.
 ٥. أن تكون وسيلة في تطوير عملية التعليم.
- إن لإعداد المواد التعليمية أهمية كبيرة وأثرا عظيما في نجاح العملية التعليمية. إذا كان المعلم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد. هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضا، فهو يمددهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي لهم. ^{٢٣}
- وأن إعداد المواد التعليمية من جانب واحد له فوائده للدارس والمعلم، ومن جانب آخر له أضرار على الدارس والمعلم واتجاهاته، فهو أحيانا قد يضر إذا لم يعد إعدادا جيدا. أما للدارس، فتطوير المواد التعليمية تكون زيادة لمعارفهم وخبراتهم في التعلم ومحافظة على الدافعية لديه فيه.

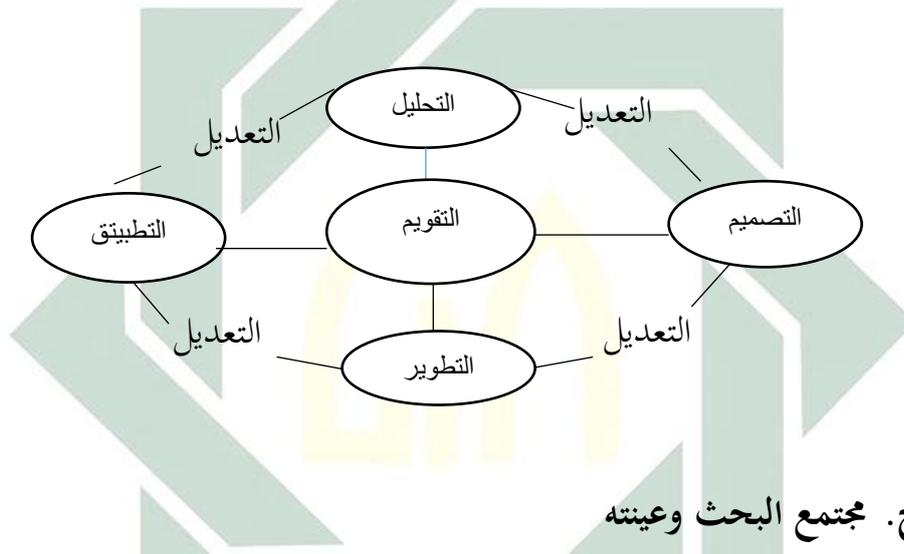
^{٢٢} Novan Ardy Wiyani, **Desain Pembelajaran Pendidikan Tata Rancang Pencapaian Kompetensi**, (Yogyakarta: Arruz Media, ٢٠١٣), **Pembelajaran Menuju** hlm. ٢٥

^{٢٣} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، د.س)،

٥. التقييم Evaluation

في هذه الخطوة قامت الباحثة بتحليل جميع النقاط من ملاحظة الخبراء من حيث تناسب المادة المعدّة بتعليم مادة اللغة العربية ثم تصحيح الأخطاء وتكملة النقص فيها.

رسم بياني مراحل إعداد المواد التعليمية لمادة اللغة العربية



ج. مجتمع البحث وعينته

المراد من مجتمع البحث هو جميع الأفراد والأشخاص في البحث، والمجتمع في هذا البحث يتكون من الأشخاص بالمدرسة الثانوية منبع الصالحين سوجي منيار قرسيك. ويبلغ عددهم حوالي ٦٠٠ طالبا. عينة البحث هي بعض مجتمع البحث الذي أصبح نيابة من الجميع. وأخذ الباحث فصلا واحدا وهو الصف العاشر "٤" ولا يزيد العدد عن ١٠٠ فأخذت الباحثة جميعه حيث يسمى ببحث المجتمع.

علّمت الباحثة طالبات الفصل العاشر في مادة اللغة العربية. ومن خلال تدريسهن مع قيام الباحثة بالملاحظة يتضح اختلاف الكفاءة في اللغة العربية اختلافاً بيناً بين أفراد طالبات الفصل العاشر مهما يجلسن في فصل واحد. ويمكن هذا الاختلاف أن يساعد الباحثة لإثبات الفرض أن الوحدة التعليمية كانت أكثر فعالية استخدامها في صف فيه

| | | | | | | | | | | | | | الميدان (بالملاحظة) | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------|---|---|--|---|
| | | | | | | | | | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | تحليل احتياجات الطلبة والمدرسين (بالمقالة والاستبانة) | ٢ |
| | | | | | | | | | | | | | ✓ | ✓ | | كتابة الكتاب المعدّ | ٣ |
| | | | | | | | | | | | | | ✓ | ✓ | | إعداد الوسيلة التعليمية لتعليم اللغة العربية | ٤ |
| | | | | | | | | | | | | | ✓ | | | تصديق الخبراء | ٥ |
| | | | | | | | | | | | | | ✓ | | | تصحيح المواد التعليمية المعدة | ٦ |
| | | | | | | | | | | | | | ✓ | | | الاختبار | ٧ |

| | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|------------------------------|----|
| | √ | | | | دقة إستراتيجية التعليم في الكتاب وفق إستراتيجية تعليم اللغة الأجنبية | حول استراتيجية التعليم | ٢ |
| | √ | | | | دقة استخدام القواعد في تقديم التدريبات اللغوية | حول القواعد | ٣ |
| | √ | | | | دقة استخدام القواعد وفق مدى كفاءة الطلبة في الفهم | اللغوية | ٤ |
| √ | | | | | دقة تقديم التدريبات وفق اللغة العربية | حول التدريبات | ٥ |
| √ | | | | | دقة أسئلة التدريبات وفق مضمون المباحث في الوحدات | | ٦ |
| | √ | | | | دقة مجموع الأسئلة وفق كفاءة الطلبة | | ٧ |
| | √ | | | | دقة مجموع الأسئلة في كلّ الوحدة من الوحدات التعليمية | | ٨ |
| | √ | | | | دقة التعليمات وفق الأسئلة في كلّ الوحدة | | ٩ |
| | √ | | | | دقة التعليمات وفق كفاءة الطلبة | | ١٠ |
| √ | | | | | وضوح النماذج في كلّ مضمون الوحدات | | ١١ |
| √ | | | | | دقة مجموع صفحات المباحث في كلّ الوحدات وفق كفاءة الطلبة | | ١٢ |
| | √ | | | | تنوع التدريبات في كلّ الوحدات | | ١٣ |

الدراسية لتعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية منبع الصالحين . وفيما يلي نتيجة تصديق
الخبير الثاني في مجال الوسائل التعليمية:

| درجات التقويم | | | | | بنود الأسئلة | البيان | الرقم |
|---------------|-------------|--------------|------------|----------------|-----------------------------------|--------------------|-------|
| مردود (١) | ناقص (٢) | مقبول (٣) | جيد (٤) | جيد جدا (٥) | | | |
| | | | | √ | وضوح كتابة موضوع الكتاب | حول الغلاف | ١ |
| | | | √ | | جذابة الكتابة | | ٢ |
| | | | | √ | دقة الكتابة | | ٣ |
| | | | | √ | توافق حجم الكتاب | | ٤ |
| | | | √ | | دقة حجم الأحرف | | ٥ |
| | | | | √ | دقة شكل الأحرف | | ٦ |
| | | | √ | | توافق الألوان المستخدمة | | ٧ |
| | | | √ | | دقة كثافة الغلاف | | ٨ |
| | | | √ | | جودة شكل الغلاف المستخدم | | ٩ |
| | | | √ | | جودة تجليد الكتاب | | ١٠ |
| | | | √ | | جمال مظهر الأحرف | | ١١ |
| | | | √ | | جمال مظهر الصورة | | ١٢ |
| | | | | √ | موقع كتابة الموضوع في الغلاف | حول موقع الغلاف | ١٣ |
| | | | | √ | موقع الصورة في الصفحات | | ١٤ |
| | | | √ | | موقع الكتابة على الصورة في الغلاف | | ١٥ |
| | | | √ | | موقع الصورة في الغلاف | | ١٦ |
| | | | √ | | وضوح الكتابة | | ١٧ |
| | | | √ | | دقة حجم الأحرف | | ١٨ |

| | | | | | | | |
|---|---|---|--|--|-----------------------------|-----------|----|
| | √ | | | | دقة الكتابة | حول | ١٩ |
| √ | | | | | دقة شكل الأحرف | صفحات | ٢٠ |
| √ | | | | | دقة الفروع | الموضوعات | ٢١ |
| √ | | | | | جودة القرطاس المستخدم | | ٢٢ |
| | √ | | | | موقع الكتابة بأطراف القرطاس | | ٢٣ |
| | √ | | | | جاذبة المظهر | | ٢٤ |
| √ | | | | | دقة موقع المقدمة | | ٢٥ |
| | √ | | | | جودة مظهر المقدمة | | ٢٦ |
| √ | | | | | دقة حجم الأحرف | حول كلمة | ٢٧ |
| √ | | | | | دقة شكل الأحرف | التقديم | ٢٨ |
| √ | | | | | دقة الفروع | | ٢٩ |
| | √ | | | | تنظيم الكتابة | | ٣٠ |
| | √ | | | | دقة موقع المحتويات | | ٣١ |
| | √ | | | | جودة مظهر المحتويات | | ٣٢ |
| √ | | | | | دقة حجم الأحرف | حول | ٣٣ |
| | √ | | | | دقة شكل الأحرف | المحتويات | ٣٤ |
| | | √ | | | دقة الفروع | | ٣٥ |
| | | √ | | | تنظيم الكتابة | | ٣٦ |
| √ | | | | | دقة موقع الإرشادات | | ٣٧ |
| | √ | | | | جودة مظهر الإرشادات | حول | ٣٨ |
| √ | | | | | دقة حجم الأحرف | الإرشادات | ٣٩ |
| √ | | | | | دقة شكل الأحرف | في الكتاب | ٤٠ |
| √ | | | | | دقة الفروع | | ٤١ |

| | | | |
|---------|----|--------------------|----|
| جيد | ٧٨ | فخرية | ٧ |
| ممتاز | ٩٥ | فوزية السعادة | ٨ |
| جيد | ٨٠ | فطري فائزة | ٩ |
| ضعيف | ٤٧ | فيفين أماليا فوتري | ١٠ |
| جيد جدا | ٩٠ | ليلا هارديانتي | ١١ |
| جيد جدا | ٨٥ | ليلي معزة | ١٢ |
| جيد جدا | ٨٩ | مولدة ولدية | ١٣ |
| ممتاز | ٩٣ | مغفرة النساء | ١٤ |
| جيد جدا | ٨٨ | نبيلة ثريا | ١٥ |
| جيد جدا | ٨٥ | نيلا سلسبيلا | ١٦ |
| مقبول | ٧٠ | نظيفة زمهوري | ١٧ |
| جيد جدا | ٨٩ | نيماس أيو داوي | ١٨ |
| ممتاز | ٩٥ | نعمة السعادة | ١٩ |
| ممتاز | ٩٣ | راتنا سافوتري | ٢٠ |
| مقبول | ٦٧ | رحمة الأمة | ٢١ |
| جيد جدا | ٩٠ | ريرين أستوتيك | ٢٢ |
| جيد جدا | ٨٥ | سنتا أم ميمونة | ٢٣ |
| جيد جدا | ٨٦ | خفيفة | ٢٤ |
| جيد جدا | ٨١ | واحيوني حبيبة | ٢٥ |
| ممتاز | ٩٢ | سيتي صالحه | ٢٦ |

